

# バストス週報

第1632号  
昭和五十二年  
九月十一日  
月曜日発行  
Diretor  
Koiti Mori  
Redator  
Shono Miyatake  
Rua 10 de  
Novembro 882  
C. Post. 112  
CEP. 17690  
Fone. 340  
BASTOS  
E. S. P.  
Annual  
Cr. # 450.00  
前金  
Adiant.

鶏鳴 36

## 覇権とは何だ

去る八月十二日に日中友交平和条約調印された。日中が二時大戦以来国交の再会されたのは七十二年だといふから、こんどの友好条約がまとまったのは実に六年も空間があつたわけだが中国の方でも日本と手を握り度いと思つていたであろうか。むこうから「どうだ」などと申出るのは対面土具合がわろかつたのだから。やはり順序としては日本から進んで手をさしのべてゆくべきであらう。日本も内政的に「おまじやちやしていて、するするのびてしまつたよ」だ。おまじやちやして日本の方から平和条約を申し出たのは、時宜を得たし、調印にまで漕ぎつけたことは何よりの幸せだし、福田内閣の手柄という可きであらう。

だが、この条約に最初から「覇権」ということばが用いられ、中国の方が「覇権」を云い出したか、日本側が「覇権」を切り返したのか、吾々にはよく判らぬが、大体これまでに「覇権」といふ言葉が用いられたものか、どうか、今回はじめて使われ出した言葉のよのよに思われる。ま、筆者がもの知らぬからであらうが「覇」とは一体なんだろうか。たとへば柔剣道というのと、バストス軍は全伯柔道大会に於いて「覇」となつたとか、少年野球では全伯の「覇」になつたとかいふ程度なら知つてゐるが、国交又は外交上政治的には、どういふ意味を持つてゐるのか、甚だ面目ないが知らぬのである。

○覇というのには、王道に対し武力で国を治める。旗がしら・首長、などと字書には説明してある。○覇気というのには、覇者にならうという気持。覇者とは武力で国を治めること。○覇権とは、覇者の権力、というような説明がある。大体武力のことと察しはつくが、日中条約の場合、条文の中に中国はこれを入れるというのか、日本は覇権に反対で、この一糸が中々論議のもととなり、何日も双方押し合をやり、やっと園田外相が相手方野平副首相を説得したので、日中友交条約調印に漕ぎついたのである。もともと日本は憲法九条で外国とは戦争しないと宣明してゐるので、武力による覇権などある筈はない。武力なら中国などは、ソ連とでも一戦を交えかねない位の力を持つてゐるのだから、武力で日本を押さえ得ることを条件に入れるなどの必要があるのだろうか。

両国の友好条約に「覇権」などという文字も概念も不要の筈である。条件のなかつた過半数市民間の貿易は実際上行われていたし、政治家、実業家などの往来も盛んであつたが、表向外交條約が締結され

毎度ありがとうございます

御宿泊と御食事、御婚祝披露宴とその他お仕出しに御家族の愉しいお食事に日本料理とフレンチ料理  
本木旺日は当店自慢のフレンチマタバストス名物料理

## HOTEL PRIMAVERA

Rua Pres. Vargas. 271. C. Post. 60, Fone 92 Bastos SP.



## ホテル森川

電話 九二〇番  
郵便 六〇番

## FLORA BASTOS

T. MORIMOTO & FILHOS LTDA.  
Rua Duque de Caxias 524, C. Post. 171, Fone 29, Bastos SP.

## 森元苗木本舗

電話 二九番

農林省公認苗木専門農園  
並木用樹苗(シラカシ)大小、日本松の苗  
花の咲く木、椿、桜、本蓮、等、庭園用樹  
株、モミイ、盆栽用苗鉢植の苗木等々  
蘭・サマンバイアの苗豊にありませ  
果樹苗色々、バラ、ツツジ、  
キリシマ、サツキ、バラ、  
モミシ、など、農園を御視察下さい  
れは原資材の豊か中国から日本はどしどし原物を輸入できるし、日本の製品を大量に買つてもうい、両国の利益はいかばかりか計り知れない。西政諸国でも日中条約成果を非常に高く買つてゐるらしく、内心警戒の念を持つてゐるという。  
アメリカは日中の握手を非常に喜んでゐるというが、これはソ連を牽制することに新らしい力加わらからで、日米中が、がっちり組むと、いかにソ連といえども、うかつな真物はできぬからだ。  
それに引き替え、ソ連は日中の握手を不快がり、

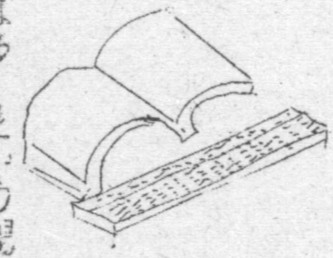
何とかして日本を困らせてやろと考えているにちがいない。何故ソ連と握手しないのだと怒っておるが、千島四島をとってしまったり、オーツク海から日本漁業を締め出したりにして、手だけ握ろうというのには由がよすぎろ。武力で日本をいじめてやろうと海空軍をちらつかせて脅かすなどという手をつかて、ほんとにいやな國だな。

日中平和条約は兩國とも覇権は求めないし、諸外國に対しても迷惑を及ぼすものではないことを明言しているが、ソ連は「日本は中国に屈伏して中国のいいなりになった。これは、アジアの安定から見ても危険な条約であるとして、日本愚を笑い、中国の領土拡大と勢力の拡張の覇権主義を攻撃している。しかも自らは武力の無いにも等しい日本を武力で圧迫しつつある。日本の防衛庁では北海道や南の対島などへいつ侵入されるかも知れぬ危惧があるためか防備の準備するようすが、ソ連が日本へ対してそれほど脅迫するとは、何の必要からであろうか。もし今、世界に覇をとるえようとしてる國があるとするれば、おそらく、その実力を持つ國はソ連と米國であろう。ソ連は世界の赤化をラッセとしていゝのだし、米國は民主化を國是としていゝので、いつの日か正面衝突することなしとは云いがたい。日本は武力はないが、経済力はある。技術もある。これを適當に使つて中国の資源と結べば、大きな勢力となるが、武力とは、どういふものではないと信ずる。

糸音

狸の説法 55

棚卸し



「あいつは、わたしの棚卸しをしよう」という場合の棚卸しは彼は私の人物評をしていゝ。欠点など一々ひろい上げる意味だが、こここいう棚卸しは危さうえのことだ。個人の店でも、どのくらい儲かつていろかをしるには、売り上げと仕入れを記帳する外、ストックキを調べて見なければならぬ。個人の店では成績を他へ発表する必要はないから、棚卸しの世話はいらぬが、組合のように毎年年度末とか、一定の時期に決算を発表するところでは、購買部のように商品を取り扱う部署では、一日店を閉めて在庫品の在庫を調べることがある。

私は組合の購買部に二三年居たことがあるので、棚卸しに苦勞した経験がある。購買部という処に組合員の生活用品と食料から衣類、小荷物、農具薬品等何くれと準備しておかればならぬから、種類の多いこと驚くばかりである。毎日の売り上げでは大口をばらばらと、毎日閉店後計算をするから、殆んど正確に計算することか出来る。仕入れはたいしてドンブリカータで、二三月後拂いだかり、記帳さえ誤らねば、いつでも判明できる。面倒なのは棚卸しだ。煙草からマッチ、醤油、ビンガなど、こまこましたものは一つ一つ計らねばならず、反物など巻いた

INSTITUTO DE OFTALMOLOGIA DE TUPA

Clinica e Cirurgia de Olhos  
Prescriçã de óculos e lentes de contato  
Dr. Isao Umino  
Dr. Luiz Carlos Alves Negrão  
Rua Carijós 278 TUPA



眼科専門

眼科一般 眼鏡の度数測定  
眼科手術一切 整形  
診療時間

日曜と祭日以外は毎日  
午前八時より十二時迄  
午後二時より六時迄  
INPPS 受付けます  
バストスの皆様へ  
バストスへ出張強が出来ませ  
んの、遠路中わけありませんが  
パン診療所まで御出下さる  
様おねがい致します。

海野 勲

ツパン市 電話二九〇三

ものは解いてメートルを計り、又巻きかおすので、とても三人や四人では間に合わず、理事さんなど総出でアシユータグしたものだ。数量を先ず一覽表を作り、これを一つ宛原価で計算するのが大変だ。原物棚仕入れ値の外、カレット、フレッチを含んでいゝし、これらを原簿から引き出して計算すると、一人前の男が五人位いで、二日以上かかる。商品の棚卸しは一日で片づりても、勘定となると、二三日かかり、更に組合全体のモーメントの貸借対照表、損益計算書を作り、いわゆる決算書なるものを完成するまでには、たゞぶり一週間は見て置かねばならない。

それに何と云っても購買部は扱金が大きいので、皆な目を皿のようにして光らしているから取扱者は不愉快と述はいわぬが、愉快な気持ちではおられないものだ。

監事か決算書に意見書というものを出す。いわば批評をするのが通例であつたが、いい合せたように購買部の批判をするわけだ。利益が多いと、高く売るかうたとか、少くないと、抜けているんじゃないかというふうなことから、ある意地のわるい監事、酒をのまない人であつたが、コンニマッキが二打ばかり棚に並らべてあつたのを、ああいう贅沢なものはおかぬ方がよからう、などと雑味をいわれたことがある。酒はビンガだけでない。ブドー酒(ビンニヨ)もあれば、東キリンなどもある。どの頃東山会社の日本酒は十ダース位送って来て、毎月売れただけ支払するようになつて来たから、スト

ツキを計算に入れろと、未払金勘定をしておかねばならぬ。つまり前年度の在庫品金高に本年度の仕入高を加え、売上金と未払勘定を引いたものが、その年の在庫品金高で、同時に利益金となるわけだ。自分で思いちがいをした監事が、メーザを叩いて怒鳴りつけるようぢやとあった。

組合では銀行のよう部門、信用部のことだが、組合員の拂代金その他を当座勘定として預かり、その外定期や、精農貯金口座なども設け、何百人かの口座がある外、貸付金もやっていたので、年度末に打ると、受取利子の計算をするので、これも中々忙しい仕事であった。これは一度にやると大変なので、係り服を見ては計算をしておく習慣だった。

吾々は世界第二次大戦が起ることを知らなかった。たとい起るがあつても、たとい日本が大戦に考加しても、敗戦するなどは考えなかつた。それ故日本が敗戦したため、その影響で存伯同財が動揺する事態がくるなどと考えたことは一度もなかつた。ところが、吾々の働いていた組合が敗戦のひずみを受けて、まさきに経済的に参つてしまつたことは事実である。現在のバストス産組は、名前は同じだが、全く以前の組合のつづきではない。吾々が働いていた元の組合は経済的に戦死をとけてしまつたのである。

前回にも書いたことだが、敗戦の影響を受けて曰系コロニアが動搖し、組合の大幹部が殺害されるといふ、とんでもない突発事件のため、惨憺たる最後をとげた。まあ、あんな馬鹿々々しいことが再びあつては困るか、たとえば、日本の企業が用高によつて例産に追いこまれるようなことも起るのだから、世の中の不幸は、自分だけでは、どちらにも避けようがない。

先日米・実波が二回も来て、七十五年の大霜以来の降霜でカフエーの若木をやられた人もかなりあるとのことだ。運のよい人は一本もやられていないのだから、運不運は紙一枚という、むごんさである。組合の不運も霜にやられたようなものだったのか。

完 糸 音

# 再度の訪日記

直木 真水

京都観光

次は京都である。京都は甥が二人と姪が一人、子供の分家したので二人あり、親戚が多いのと、観光地が多いので、一夜泊りでおさらばは出来ない。先ず照明君の家に宿を決め、神戸市の御影に居る姪も時人でもらつて、四五日滞在し、各所を観光することにした。其の日近くの神泉苑平安殿に参拝したが、庭にはつつじが美しく咲いて居り、池には錦鯉が沢山泳いで居り、良い眺めである。恰度昼食時になつたので境内にある料亭で甥と二人で昼食し、熱燗と鯉の刺身を御馳走になつた。

昼食後甥の次男の運転で大覚寺の参拝に出かけた。大覚寺は京都でも有名な寺であるが、その初まりは、嵯峨天皇が此の地をお好みに成り、誰宮を造営

SUL AMÉRICA  
CAPITALIZAÇÃO S/A.

Resultado do sorteio do mês de  
AGOSTO / 78

PNV-DBX-CGE-  
ULU-OTD-VYR

Próximo sorteio dia 29/09/78

スール アメリカ カピタリザソン

八月分の抽籤の結上記の組合文字が当籤しました。  
九月の抽籤は九月二十九日に行われます。

バストス代理人  
アルゲルド パスカクリス

FABRICA de GRANITO

Av. Rio Branco % A. C. Post. nº 23, Fone 21.1390

ADAMANTINA S.P.

大西文吉

大西石碑工場

日本式及ブラジル式  
墓 碑  
胸 像  
石 白  
石 彫刻  
古い墓の修理もいたします

アマンチーナ市リオプランゴ大通り

郵箱二十三番  
電話三二二九〇番

Organização Social de Luto A Regional de Bastos

DE HELENA SATIKO ICHIMURA

Rua Ademair de Barros - 295, Fone 361 Bastos SP.

Residencia no Lool, Faça Bastos crescer prestigioso seu comercio agora sobre direção novo proprietarios aparecido fernando ribeiros e Helena Satiko Ichimura, artigos fune rarios tais como Cruz, Ohossenko, Hoihai, Velas, /umbando com geral cercas em geral etc.....

Agradecemos para preferencia  
Atendemos dia e noite, tambem pero INPS Funerpal.

エレナ 佐智子 市村

葬具店 フネリア サンペードロ

後藤ガズリンボストの向い側で営業して居ります。当店では並通の葬具店の備品の外にグロス、位牌、線香花輪切花等の仏式に必需な部品も常備して奉仕致して居ります。昼夜営業して居ります故電話で御用命下さい。尚 インプス、フニラールの受付け致します

ルア アデマル デ バーロス 295. 電話三六一番

され、それが後大覚寺と呼ばれる様になったので、造りは御殿様式で、普通の寺とは少し違ってゐる。おもな殿堂は、正寝殿、御影堂、寢殿、御霊殿、五大堂、霊眼殿、華道芸術学院等々で、十五も別院があるとの事である。

又、嵯峨天皇は弘法大師と御親交が厚かったため、弘仁九年悪疫の流行で、国民の三割病歿したので大師の勧めで般若心経を写経して悪疫退散を祈願した。忽ち靈験あり、悪疫は鎮まったと伝えられてゐる。

華道芸術学院は、嵯峨天皇を始祖とする嵯峨流華道の本家本元で、華道発祥の地でもあり、全国の華道研究家達が集まつて実技と理論について研究をつづけてゐるのである。又、華道教師の養成も行つて華道の隆盛に力を入れている。又殿堂の襖や天井などには名画が沢山描かれてあり、すべてを鑑賞する事は出来ない。あつた方見廻つて夕方引さあけた。五月六日は甥の家内にて二條城を観光に出かけた。

二條城は徳川家康の命により板倉勝重が差配して築城したが、更に寛永三年三代將軍家光が増築し、明治十七年離宮となり、昭和十四年京都市に下賜されたのである。

正門は東大手門と呼ばれる。城内は本丸御殿、二の丸御殿から成り、総面積は四百五十坪の広大なものである。一坪は六平方メートル、四平方メートルに近い。二の丸御殿の大書院は建築物すべてが国宝である。二の丸庭園は小堀遠州の作で実に見事なものである。現存の本丸御殿の内部には桃山時代の豪壮絵画が描かれてあり、境内を一通りすると看食時になつたので、甥の家は近くなので、帰つて看食を済ませ、昼から金閣寺の観光に行つた。

金閣寺は足利義満が応永四年に造営したもので、義満の死後鹿苑寺と改名されたが、本名は舍利殿と呼ばれ、苑池に三層の楼閣である。一層を法水院、二層を湖音洞、三層を究竟頂と云う方形造りの屋根はこけら葺きで、屋上に鳳凰を立て、其の建築美を賞讃されてゐる。現存のものは(狂人坊主の放火で焼失して)昭和三十年再建されたものである。書院には江戸前期の名画が多い。鏡湖池には大小の岩島が配され、龍門、瀑鯉、魚石等の配備は妙を極めて池辺に足が釘付けになる。前回は建物の内外と、保管品などを観賞したのみであつたが、今回は境内を一巡したが、随分広い面積で、松杉松等が鬱蒼として原始林を思わせる程である。少々疲れて、午後五時頃甥の家に戻つた。

く日は甥の次男の運転で上賀茂神社、別名雷神社に参拝し、続いて京都府立植物園を観光したが、流に佇立だけあつて面積も広いが、珍らしい物が植え

# Auto Mecnic BSCAR LTDA

Rua Adhemar de Barros - 295, Fone, 156 Bastos SP.  
 Agora em Bastos há uma oficina que você esperava com mecanico especializada com VOLKSWAGEN e CORCER, retifica de motores com assistencia preço modico  
 Auto Mecanica BASCAR LTDA que você esperava um Auto Mecanica



オフィーナ  
 アウトメカニカ

皆様がお待ちかねでありました  
 ホルクスワーゲン車並びにコルゼル  
 車専門のオフィーナを御当地バス  
 トスに特設開業して居ります。  
 優秀な技術のメカニコ達か、その  
 技術を駆使して、皆様の愛車を  
 完全修理と調整で最高の性能  
 で御使用出来ることでありましよう。  
 しかも、その修理費は奉仕的安価で  
 御用命を承つて居ります。  
 又モートルの入れかえも致します。

ハストス市ルア アマルデパロス 元五番地  
**アウトメカニカ**  
**バスカル商会**

電話一五五番

てあり、恰度つづくとチューリップの花盛りで見事であつた。特にチューリップは赤白黄紫と、色取り々に咲き乱れ、得も言えぬ美しさである。又温室の大きな設備があり、沢山の熱帯植物が集めてあるので、ブラジルの植物園を見ている様な心地がして来るのであつた。植物園を出て今度は高雄観光に行く事に決め、西山ドライブエーを高雄に向つて出発した。此のコースは山又山の間を縫つて行くので曲りくねつた険しい道であるが鬱蒼たる密林があり、谷あり、岩を噛む激流あり、つづつと色よく咲いて居り、鮮やかな自然美を心行くまで満喫出来る楽しいコースである。

高雄に着いて見ると狭い深い溪谷で、完く山間である。此の様な山間僻地に高雄寺、西明寺、神護寺等、名刹大寺があり、大きなホテルがあり、大駐車場あり、料亭が建ち並んで居るのは不思議な程で、高雄が如何に優秀な観光地かを物語つて居る。

車を止めた所にマキノノチ橋と言う小さな橋があり、その向側の断崖に指月亭と云う料亭がある。其の料亭で一杯やら車にして橋を渡つて行つた。座敷に上つて見ると、青畳が敷いてあり、床には素晴らしい松の盆栽と美しいつつじの鉢が置いてあり、壁には立派な額が懸つて居る。手摺から覗いて見ると、座敷の下は公害の汚れを知らぬ清澄な溪流が岩を噛んで渦巻いていて壮快な眺めである。

やがて料理が運ばれて来た。見ると生きの良い刺身や小鯛の焼いたのなどで、やはり日本に相応しい料理である。此の料な座敷で絶景の流れを觀賞し乍ら熱燗を傾けていると、幽幻の境で遊ぶに居る様な浮かれた気持ちになり、二度の訪日をしたことが嬉しくなるのであった。大分時間も経ち、ほろ酔い状態になり、引きあげることにした。勘定をすると、甥の財布は大分軽くなったようである。

発車間もなく左手の低地に葛蒲谷池が見える。池にはボートも浮いて居り、良い遊び場のようであるけれども、時間が少いので素通りをする。一谷廻りた丘に葛蒲ヶ丘展望台があるけれど、此処も又素通りである。次の観空台遊園地にはつつじがあまり美しく咲いているので、一寸降りて見た。日本のつつじは葉が全く見えず、花がびっしりと咲き満ちていて実に美しい。お次の錦雲展望台では山泉山の紅葉の眺めが良いのであるが、今は紅葉の季節でないので素通り。

次の愛宕前展望台も素通りし、保津峡展望台で一寸降りて見た。此処は天下に名高い保津峡の雄大な渓谷美を兼ね備え旺巻で豪快な景勝地である。最後に小倉山展望台に寄って見た。此処は近く嵯峨野を見下し、京都市街が一望され、比叡山の遠望まで出来る良い展望台である。此処が今日の観光の終りで、甥の家に戻った。河に楽しい一日であったが、甥には大変気の毒であった。

翌八日は嵯峨の姪の家から迎えに来たので行く事にした。姪の家では体査する事にして、日本への手紙を書いたり、新聞雑誌を読んだりで保養につとめた。

十日の朝は元氣一杯で岐阜の後藤種鶏場を訪問すべく出発した。後藤家へ着いて見ると、後藤先生は新設の新種改良研究場へ御出張との事で、そこへ案内された。その研究場は十四町歩もある広い面積である。何十棟もの鶏舎が建ち並び、豪華な設備である。

訪日の通知をして頂いたので、先生は持ち兼ねていたので、丁寧に説明して下さいました。至れり尽せりの手入れと研究である。これなら良い改良種が出来るのは当然だと感銘した。日本内地でこんな大面積の地所が入手出来たのを不思議に思い、質問したら、村の共有地であったとの事である。

牛後は岐阜の旧種鶏場を見学し、其の夜は長良川の畔にある岐阜で一番立派なホテルに案内され、其のホテルで先生と共に夕食を頂き、私はホテルに宿泊する事になった。翌朝出発するつもりでいたのであるが、後藤先生が、明日から鶏飼いの観覧が始まるのだ。岐阜の名物を見ずに行くという法はない。こんな機会は何もない事だ。頭木先生は譯が良いのだとおっしゃる。私はもう十年も前に講師は辞退したのだけれど、後藤先生は今なお私に先生とおっしゃる。お礼もたしかたく、もう一日滞在することにした。今は市内や岐阜城を観光することにした。自家用者で、先生同乗で金華山岐阜城に案内される。此の城は西暦一三二四年頃鎌倉幕府が二階堂山城の守行政に命じて築城したものとす。岐阜城の名を天下に示したのは、織田信長が永禄十年この地方を平定して井の口を岐阜と改め、天下統一の策源地として活躍を始めたからである。

現在の城は昭和三十一年再建されたものである。以下次号へ

### 御挨拶

佐々木久輔

私儀今般アホペンタードとなりました。長い間皆様の御世話になりました(フルマシマバストス)サ、キ薬局を此の度び、エルフェウ パーロ氏に経営して貰う事となりました。過去四十九年(病院以来)皆様に御愛顧を蒙りました事を心から厚く御礼申し上げます。

尚、私と代りとなりましたパウロ氏を私同様可愛がり頂きたく、氏も十九年も経験がありますので、皆様のより良き相談相手となる事と存じます。どうぞ私御同様に御愛顧の程御願ひ申し上げます。 敬白

### 各位様

### 養鶏場で働いて下さる

小家族の方が、夫婦者を求む

御希望の向は直接お出下さい

委細面談

### 山本光治

### 御礼

コップ一箱

右は会館使用の謝礼として御寄付下さいました。厚く御礼申し上げます

カスカッタ 区

メシヤニカ婦人会様

### 御礼

金一封

御尊父志助様の香典返として拝受、有難うございました

カスカッタ 区

永田正憲様

# 母の日

第四回  
梶山双樹

## 三、一憩の園

此の憩の園は在伯日系人を対象とした養老院で、故郷江蘇蘇州に依りて開設せられたカンボスドゥツヨルドンの結核療養所と共に接護協会傘下にある日系唯一の福祉施設である。今日は院長マルガリータさんは不在でベルニッセ ターバさんと云われるイルマンさんの案内で広い二階建ての館内の隅から隅まで心よく見学させて頂いた。ベルニッセさんは勤続十八年というから、マルガリータさんを除けば最古参となる。憩の園は丁度二十年前（一九五八年五月二十日）現救済会長マルガリータさんによって開園せられたもので、本年の五月二十日に二十年記念祭を催された。長い廊下も各室も綺麗に掃除が行き届いて気持ちよい。九十三歳を筆頭に入園者は総数百四十余名、既に恍惚化した人や、寝たきりの老人、又は暗い部屋に閉じ籠った五体不自由な上に全盲という気の毒な老人も居るが、反面なかなか元気な老人も居る。廊下で行き会ったお婆さんなどは「この頃少し耳が遠くなりまして、九十五歳にもなるのに、とても元気なんです」とベルニッセさんが私達に紹介するのを聞きながら「雑音がはいらなくて、この音が丁度いいですよ」といふ。又あんなことを云って、聞かなくてもよいことはかり聞えるんですから、皆さん」と、一同笑わす一場面でもあった。

案内のベルニッセさんは沖縄出身の二世と云われるのに、なかなか日本語の達者な方である。又「私は此の近くに息子が居りますので、一二月月に一回位一晩か二晩泊りで行きますが、すぐ帰って来ます」と言われる。「どうしてですか」と訊くと、「此処はほんとに気楽で、こんな良い所はないですよ」と意外な返事が返って来ます。養老院に入るからには皆何かしら事情のあった事と思うが、此の婆さんなど、差し詰め憩の園をホテル代りに使っている幸福なお婆さんと言えらるのではないか。

「コニアも最近大変豊かになって二十年前の開園当時と異なり、入園者の過半数が有材の希望者と言う事であるが、暗い生活を想像しがちな養老院にこんな明るい生活を送る事の出来る原因は、一体どこにあるのであろうか。

やっぱり院長マルガリータさんを始め、イルマンさん連職員の愛がどうさすものと解釈したい。私にバスト又存在中、生長の家誌及会長と云う責務を担っていた関係上、毎年会員の奉仕協力で得た年末助合運動の淨財をバスト又小学校児童給食、トツパン市サンタカーザ、トツパン養老院を訪問していた事から養老院に対する多少の知識は持っていたつもりだったが、今日この憩の園を訪問して朗らかな前記二人の老婆に出会って始めて幸せと言ものは何処にもあるものと、憩の園に対する認識の浅かった事を初めて知る事が出来た。スエーデン国民は常識として老年に達すれば施設に

## 消火に御協力の御礼

去る八月二十九日夜七時頃屋敷の周囲に原因不明の出火のため、危き処近隣から多勢駆けつけ、消火に必死御協力下さいました。お蔭様にて鷄舎住宅の延焼をまぬかり得ました事は皆様御盡力賜と深く感謝致し篤く御礼申し上げます。

何分突然火の手を見て狼狽の余り消火に御協力下さった方々も御見舞下さった方々も記憶にとどまらぬ方も多いので、まことに失礼でございますが、取敢えず紙上を以って深御礼申し上げます。

一九七八年九月一日

ウニオン 〆区

岩原 鈴市  
家族 一同

消火に御協力下さいました各位様

## 御礼

金一封也

右は草分会より入植五十周年を記念して開拓館へ御援助下さいました。厚く御礼申し上げます。

バスト又開拓館

会計上 西 泰 治

バスト又草分会様

## 御礼

金一封也

御専父喜助様の香炉を返して拝受、御礼申し上げます

コチア農協婦人会

永田 正憲 様

はいるもの、入れるものと、親子共通した考えである。スエーデン人にとっては、施設に入る事は不伴せでもなければ、世間を憐る姥捨山の偏見でもない、至極当然な行動で、長い間に培われたスエーデン人の国民性であるという。

それなればこそ、親は養老院から子女の家庭を尋ね、子供は拍を見ては養老院に親を見舞い、施設と家庭とを任懐しているという。自国の老人全部を施設に收容する事の出来る程の施設を持ち、膨大な運営資金もみな国家予算で賄われ、老人にとってはお国柄で、先進國中随一の福祉国家と言う事である

九十二歳の田中ツタさんは、指丈は低い加、ガッチリとした健康そうなお婆さんだが、残念乍ら耳が聴えないので、ベルニッセさんの代辦で話を聞く事とした。笠戸丸の生き残りでコチア小学校に三十年間教鞭をとったというインテリお婆さんで、本年の移民七十年祭には勲章も頂いたと言う話である。

又園内には夫婦二人だけの住いと云う一画もあり、この一画には意気投合して、茶飲み友達として園内で結婚したという微笑ましい老夫婦も居ると聞いた。

午後五時半が夕食時間で、健康な人達は皆食堂に集まる。夕食が済むと、食堂に備え付けのテレビに見入る老人もある。

「お年寄りでもなかなかドラマが好きなのもおりますよ」と言っていてイルマンさんは笑われた。(以下次回号へ)

### 御礼

私儀、去る七月二十九日、娘の婚礼のためパラナ州テーラリツカへ向う途中自動車車事故に家内共々負傷致し、直ちにプ・ブルデンテの病院へ入院手術を受けました。その節、多くの方々から御親切に御見舞下され誠に有難うございました。厚く御礼申し上げます。お蔭様で負傷の経過も良く間もなく退院致し、自宅に養生致して居りましたが、漸く回復して仕事出来るようになりました。

早速御礼の御挨拶致さねばなりません延を遅延致しました事を深くお詫言申申し上げます。

只今では従前通り仕事に復帰して居りますので宜敷くお願い申し上げます。

右、全恢御報告を兼ねて御礼まで申し上げます。

一九七八年九月七日

各 位 様

戸 田 源 作  
ソ イ 子

### 訂正

本紙八月十四付の梶山双樹氏の「バストス移住地五十年の回顧」に

第一回移民が着伯当時、A区、B区と呼ばれたグロリア1、2区へ入植したのが翌年一九二九年即昭和三年だった。とあるは「昭和四年の誤りに付き訂正いたします。

聖市 梶山双樹

### 御案内

今年のおぼん会は次の様に催します。御一同様御参詣下され踊りに御参加なされますよう御招待申します。

キ

期間 来る九月三十日午後七時から拾月一日晩まで。

行事 ○ 萬燈献灯進納法要

○ バストス入植五拾周年記念

○ 慶讃 ぼん踊り大会

○ 慶讃 ぼん踊り大会

他所参詣 マリリア・ツパン・アラサツバ

プ・ブルデンテ・各寺院の男女信徒の方々

参勤僧 岡田一匡開教使 殿

渡辺文昭開教使 殿

水野行信開教使 殿

お願い 地元の御一同様是非御参詣下さい。お待ちしております。

バストス南米本願寺

佛 教 会

佛 教 婦 人 会

御一同様

御 礼

金一封

故渡部喜助翁の香典返として拝受厚く御礼申し上げます

バストス南米本願寺

金一封

故渡部喜助翁の香典返として拝受厚く御礼申し上げます

バストス仏教婦人会

永田正憲様

御 礼

金一封

故渡部喜助翁の香典返として前記の御寄贈に預りました。厚く御礼申し上げます

バストス明老会

永田正憲様

狂犬の発生する季節となり、  
 家畜としての犬は繋いで外に出さ  
 ないよう。もし犬に咬まれたら  
 早速一医者に見て貰って血清注  
 射を打たないと必ず死にます

# 狂犬に御注意

木造建住宅四軒 土地面積十八坪半×二十  
 バストス市ルアマレンアルフロリアノ  
 位置南米銀行の裏側  
 住宅としては最高の場所  
 御希望の方は御来談下さい  
 バストス・サウーテセ

沖山 知巳

# 売住宅

## PREFEITUR MUNICIPAL DE BASTOS COBRANÇA DA DÍVIDA ATIVA

Tendo sido emitido o primeiro aviso em data de 28 de junho p. passado, e divulgado várias vezes, através dos órgãos de imprensa, com referencia á cobrança de dívida ativa.

E nesse mesmo ativo, foi esclarecido que as notificações seriam entregues diretamente aos contribuintes em atraso com os seus impostos e taxas, o que foi feito.

O prazo estipulado para recolher os tributos foi de 30 (trinta) dias, contínuos e contados da data do recebimento da notificação.

E dando cumprimento ao que determina o código Tributário Municipal (Lei nº 297 de 13/12/77) este Poder Executivo, está na obrigação de fazer publicar os nomes dos devedores.

Para evitar maiores consequências, estamos solicitando aos contribuintes, através deste último aviso que regularizem o mais breve possível a sua situação junto ao Fisco Municipal.

Para que ninguém possa futuramente alegar ignorância, será publicado durante três vezes (semanalmente) este último aviso.

Decorrido estas três publicações, faremos publicar, por ordem de data da notificação, relação contendo nomes dos contribuintes, importância, ano da dívida, e imediatamente será extraída as certidões para a cobrança judicial.

Prefeitura Municipal de Bastos, aos 05 de setembro de 1978.

Alguerto Pascakulis  
 Lançador Municipal

## ARTESGRÁFICAS "GRAFISUL" LTDA.

Rua Pres. Vargas 353, Fone 281 e 282 Bastos SP.



Antigo prédio Banco América do Sul

- Impressos - Notas Fiscais
- " " Produtores
- " " Cartão Visitas
- " " Convite de Casamento
- " " Fichas de controle

Qualquer tipo de Impressos  
 Perfeição rapidez bom acabamento

Escrever que estamos funcionando com as máquinas modernas automática que faz qualquer tipo de impressos

開業に当り印刷機は最新式モデルノと活字も全部新品を

購入致しましたの印刷の鮮明さと仕りの美しさは皆様に

御満足頂けると自負して居ります。何卒よろしく御願

い致します。迅速。丁寧。安価。

## 美術印刷所

## 開業御通知

元南米銀行の建物にて営業

中です。各様式の印刷物一切

ノッタフィスカル

農産物出荷伝票

訪問用の名刺各種

結婚式の案内状の印

刷一切

# 高級印刷所 グラフスール

この  
 原稿の入手がおそかったので  
 翻訳に出す間がありません  
 来週又掲載致します



# 健康と美容のために

RELAX を家庭にご常備下さい

評判のRELAXは軽い電気震動マッサージ器です。身体各部、筋肉のコリを解消し、疲労、疼痛を治し心身を平静にして快よく安眠させます。さらに、余分の肉付、脂肪を取って爽快にします

- 1 Insônia e fadiga nervosa
- 2 Varizes caibras dores musculares reativação da circulação.
- 3 Smzite para aliviar a congestão.
- 4 Pes inchados ou doLoridos.
- 5 Reumatismo e luxações
- 6 Asma bronquite, facilitamos as espectrações.
- 7 Celulites nos quadris
- 8 Gordura e celulites sobre o ventre dores estomacais.
- 9 Bico de papagaio. lumbago. dores nas costas.

RELAXは小型で軽便、安全、簡単で、誰にでも手軽に使える万病に効果があります。本器は一カ年保証付で、いつでも修理可能です。早速下記の代理店で実験ご試用(無料)して見て下さい。

FÁBRICA DE MÓVEIS GLORIA  
RUA ADHEMAR DE BARROS, 445, FONE. 186  
17690 - BASTOS - SP.

## 福森家具製作所

電話 一八六番

# 明老会々員各位



# バストス明老会

會員慰安のため右の催しをいたします  
招待券は区長さんより差上げます

九月十七日(日)午後二時 マチネ

# 男はつらいよ 寅次郎子守唄

松竹映画総天然色 渥美清 主演 シネマ館に於て  
ひでえ目に逢いました。まあ、私の話を聞いて下さいませし、大変な拾い物をしてしまったんで、

# シネマ御招待

# Arviso de Cine Bastos

九月八日(金)八時 九日(土)九時半 十日(日)九時 監督 黒澤明 作品  
 東宝 然色天 椿三十郎 三船敏郎 仲代達矢  
 團令子 小林桂樹 伊藤雄之助  
 加山雄三 田中邦衛  
 志村喬 藤原釜足

九月十五日(金)八時 十六日(土)九時半 十七日(日)明老会のマネネ二時 夜九時半 山田洋次作  
 監督 山田洋次  
 松竹 然色天 新男ばらばら  
 渡美清 月亭八方  
 前田吟 笠智衆  
 三崎千恵子 十朱幸代  
 佐藤敏次郎 大津久雄  
 香川ますみ  
 上條恒彦 下條正巳

九月二十八日(木)八時 原作 石坂洋次郎 監督 河崎義祐  
 東宝 然色天 青い山脈 三浦友和 田中健  
 早由理子 大滝秀治  
 村野武範 南風洋子

日本に青春をもたらしつた石坂文学 不朽の名作を魅力の豪華キャストで完全映画化する  
 爆笑のあのラブレター事件 痛快なる強奪事件 緑の女子学園に展開する、愛と正義の青春映画大作ノ

牛肉のほんとうの味はこれだノ

飛きり上等の肉を鉄板で焼き、その鉄板ごとメーザへ持ち出し、また焼けている熱々の牛肉のうまさ、暑い時には又熱々の牛肉が好評です

バストスで御宿泊なりお食事には日本料理でもフランス料理でもお好み通りには、御婚料理、日本式御家族連でたのしみお食事にはバストス名物料理、



バストスロードビアリオス 電話二二二番  
 ホテールうさみ

## 御礼

予おて週報で発表致し居りました如く去る九月一日より新しい事務所を開業して居ります。何分よろしく御引立を願ひ上げます。就ましては去る九月二日、皆様方を御招待して、心ばかりの移転祝を致しました。御多忙中の処多数御出席下され、色々と御祝を戴き、誠に有難うございました。身に余る光栄と深く感謝して居ります。尚新しく移転いたしました所は、  
 ア・アルミテナアレンダリノ五〇八番地  
 サンジョセ 中学校の下隣り  
 丸山球場の裏側に当ります

## 石川法律会計事務所

電話三〇一番と二〇八番 農村電話  
 フォンラルル 農村電話  
 よろしく御引立下さい

石川 雅宏